

## ОТЗЫВ НАУЧНОГО КОНСУЛЬТАНТА

на соискателя Института таджикского языка и литературы им. Рудаки АН  
Республики Таджикистан Гуломовой Садбарг Нозимовны

Гуломова Садбарг Нозимовна (гражданка Республики Таджикистан) в период написания диссертационной работы зарекомендовала себя добросовестной, грамотной и вдумчивой молодой ученой в области исследования истории литературы и сопоставительного литературоведения. Гуломова Садбарг еще в студенческие годы проявляла живой интерес к русской литературе, а особенно к поэтическому творчеству И. Бунина и его влечению к восточным мотивам. Поэтому для написания кандидатской диссертации она избрала тему «Влияние традиций персидско-таджикской литературы и коранических реалий на русскую литературу (на примере творчества И.А. Бунина)».

В процессе работы над диссертацией Гуломова С.Н. показала способность самостоятельно выполнять научное исследование и осуществлять анализ творчества русских и персидско-таджикских писателей в сопоставительном ключе. Соискателем собран достаточно богатый фактический материал из русской поэзии и, особенно из творческого наследия И.А. Бунина, где имеются персидско-таджикские мотивы. Избранная тема для исследования мотивируется тем, что И.А. Бунин является самым ориентальным представителем русской литературы, в творчестве которого наряду с влиянием литературы других народов Востока ярко наблюдается присутствия персидско-таджикских мотивов. Хотя до настоящего времени со стороны некоторых ученых изучено влияние Востока к творчеству И.А. Бунина, однако влияние персидско-таджикской классической литературы на его поэзию не было осуществлено в полном объеме. Согласно прослеживанию диссертанта, даже коранические реалии, которые наблюдаются в поэзии Бунина в большинстве случаев перешли через поэзии персидско-таджикской литературы.

Гуломова С.Н. скрупулезно анализировала во всей полноте процесс влияния персидской поэзии на русскую поэзию и, особенно к творчеству И.А. Бунина. Диссертантом обоснованно доказаны, что воплощение традиции персидско-таджикской литературы в творчестве Бунина обогатило его поэзию духовными смыслами, философско-нравственными устоями, новыми эстетическими идеями и переживаниями о судьбе человека на земле. Персидско-таджикская поэзия направили поэта к новым совершенствам. Бунину и другим представителям русской литературы особенно нравились этические взгляды Хайяма, Саади, Хафиза и других персидско-таджикских классиков. Иван Бунин был более знаком и восхищался творчеством Саади, потому что находил в нем много созвучного для себя, особенно привлекали его скитальческая жизнь и

изящная поэзия.

Таким образом, в диссертации доказано ощутимая взаимная связь персидско-таджикской поэзии с русской литературой.

Значительным научным достижением соискателя является исследование восприятие восточных мотивов Бунина в таджикских переводах его стихотворений. В диссертации скрупулезно анализированы степень адекватности таджикских переводов с оригиналами, определены роль переводчиков в передачи синтезированных идей Бунина. Эти моменты в диссертации обоснованы вескими неоспоримыми доводами.

К тому же автору удалось подвергнуть научному анализу влияние коранических реалий в творчестве ряда русских классических поэтов и в том числе в поэзию И.А. Бунина. В этом направлении проанализированы множество стихотворений Бунина. Исследуя эти моменты, диссертант заключает, что мусульманская культура и реалий Корана репрезентированы в бунинских стихах как отдельный, духовный мир со свойственным ему комплексом религиозных, философских, нравственно-этических концепций берущих свое начало в седой древности.

В целом, соискателя Гуломовой Садбарг Нозимовны можно охарактеризовать как сформировавшегося научного работника, способного решить поставленные задачи, достойной ученой степени кандидата филологических наук.

**Научный консультант:**

доктор филологических наук,  
профессор кафедры истории  
таджикской литературы ТНУ

Максудов Бадридин

Подтверждаю подпись профессора  
кафедры истории таджикской литературы  
Таджикского национального университета  
Максудова Бахриддина

Начальник управления кадров  
и спецчасти ТНУ



Тавкиев Э.

**Контактная информация:**

734025, Душанбе, Таджикистан  
Таджикский национальный университет  
ул. Рудаки 17. Тел: (+992) 919 13 98 19  
E-mail: maksudov – 56@mail.ru  
Веб-сайт: www.tnu.tj  
15.01.2021